

## **Fonología entonativa en un discurso de Buenos Aires: asociación fonológica secundaria de T\* frente a H-**

GUILLERMO TOLEDO

*CONITE (Argentina) & Université Laval (Canadá)*

### **Resumen**

Se analiza la influencia tonal provocada por el tono de frontera de la frase entonativa intermedia (H-) en el acento final precedente (T\*). El modelo teórico es métrico y autosegmental (AM). El corpus es un discurso emitido por un informante de Buenos Aires, en lectura formal. Se segmentan las frases entonativas intermedias. Los resultados indican que la presencia de H- delante de los acentos precedentes cambia la asociación fonológica. El T\* en ítems paroxítonos presenta un fenómeno de posrealización tonal, el primitivo es L\*+H debido al ascenso en la sílaba postónica. Este patrón es similar para el T\* en palabras proparoxítonas. En el T\* dentro de ítems oxítonos, la asociación fonológica tiene lugar en la sílaba acentuada y coincide con el tono ascendente. El primitivo es L+H\*. Los resultados sugieren una asociación fonológica secundaria del último acento con el tono de frontera.

*Palabras clave:* Fraseo entonativo, Fonología métrica y autosegmental, Asociación fonológica primaria y secundaria.

### **Abstract**

The tonal influence of the intermediate phrase edge rising tone (H- on the preceding final accent (T\*)) is analyzed. The model is Autosegmental Metrical (AM). The corpus is composed of a discourse emitted by an informant of Buenos Aires, in formal reading style. Intermediate phrases (ip H-) were segmented for analysis. The results indicate that the presence of the H- in front of the last tonal accent causes changes in the phonological association. Paroxytones T\* presents overshooting, the primitive is L\*+H due to the H-continuation rise on the post-tonic syllable. This pattern is similar for proparoxytones. In oxytones, the phonological association takes place on the accented syllable and overlaps the H- continuation rise. The primitive is L+H\*. The results suggest a secondary phonological association of the last accent with the H- edge tone.

*Key words:* Intonational phrasing, Autosegmental and metrical phonology, Primary and Secondary Phonological Association.

## 1. Introducción

### 1.1 El modelo métrico y autosegmental y la entonación

En el modelo métrico y autosegmental se relacionan dos cadenas autosegmentales: el texto y el tono. El texto es la cadena sintagmática de sílabas y la entonación es la unión de segmentos melódicos, también en concatenación sintagmática. Desde un punto de vista fonológico, las dos cadenas se asocian entre sí, pero sólo algunos encuentros son contrastivos: las sílabas acentuadas y sus tonos. Como el modelo es también métrico, estas sílabas acentuadas tienen la mayor prominencia, son fuertes; el contexto silábico adyacente es débil (Pierrehumbert 1980: 25). Los puntos de alineación fonética son dos: un valor melódico bajo y un valor melódico alto. Las asociaciones fonológicas son también dos: L (*low* 'bajo') y H (*high* 'alto'). Son valores relativos en la cadena tonal. Esos primitivos fonológicos (Ladd 1996: 43) pueden ser monotonaes (L\* y H\*). El asterisco indica la presencia del tono en la sílaba acentuada. Si es L\*, la sílaba acentuada es baja y, opuestamente, si es H\*, la sílaba con acento es alta. Los primitivos fonológicos también pueden ser bitonaes, presentan tonos débiles en el contexto a derecha o a izquierda de la sílaba acentuada. Los desplazamientos en la asignación fonética, por ejemplo, el valle en la sílaba acentuada y el pico desplazado a la sílaba postónica o el pico en la sílaba pretónica y el valle en la sílaba acentuada tienen equivalencias de contraste fonológico. Son, por ejemplo, L+H\*, L\*+H, H+L\*, H\*+L. Las sílabas inacentuadas son elementos transicionales: construyen el contorno de entonación, pero no son contrastivos. Aparte de las sílabas acentuadas y de los tonos asociados con ellas, existen los tonos de frontera que comunican las diferencias modales (declarativas, interrogativas, exclamativas). Asimismo, cierran los límites derechos de las diferentes frases que constituyen el enunciado, el texto leído y el discurso. Son monotonaes.

En este nuevo trabajo se analiza la influencia del tono de frontera H- sobre los acentos finales de la ip (T\*). El estudio se realiza sobre un corpus formal de español de Buenos Aires. La estructura de esta investigación es la siguiente. En el Apartado 1 se introduce el tema: en la Sección 1 se explica el modelo métrico y autosegmental (AM) y la entonación; en la Sección 2 se revisan los estudios AM referidos al español de la Argentina y de Buenos Aires; en la Sección 3 se presentan las líneas generales del fraseo fonológico, las

estructuras superiores y jerárquicas más allá de los acentos tonales, la frase entonativa intermedia (ip) y la frase entonativa final (IP); asimismo, se indican los tonos de frontera que cierran esas estructuras jerárquicas (T-, T%); en la Sección 4 se muestran los planteos propuestos con referencia a la asociación secundaria, métrica, entre unidades menores (la sílaba acentuada) y unidades mayores (la ip), las observaciones abarcan algunas lenguas romances, el italiano y el catalán; en la Sección 5 se presenta una investigación previa sobre la asociación secundaria entre unidades menores (la sílaba acentuada) y unidades mayores (ip). Los resultados reseñados se refieren a discursos breves del español de Madrid. En el Apartado 2 se presentan la metodología utilizada en esta nueva investigación. En la Sección 1 se explica detalladamente el corpus de español de Buenos Aires; en la Sección 2 se explica el análisis acústico de los materiales lingüísticos estudiados, la obtención de los contornos de entonación y la lectura AM. En el Apartado 3 se observan las contornos de entonación y los resultados de la lectura de asociación secundaria entre la unidad menor (la sílaba acentuada) y la unidad jerárquica (ip). En el Apartado 4 se concluye y se discute con referencia a otros trabajos previos y las teorías subyacentes.

## 1.2 El español de Argentina y de Buenos Aires

Sosa (1999: 187-188) indica una taxonomía para el español de Buenos Aires constituida por acentos prenucleares del tipo H\* y combinados con L. La oración declarativa es la siguiente:

<i>Le <u>dieron</u></i>	<i>el <u>número</u></i>	<i>del <u>vuelo</u></i>
H*+L	H*L*	L%

Es una emisión de un informante masculino. Se indica que es uno de los pocos dialectos españoles con esta taxonomía tonal. Otro de los casos es el español hablado en Santiago de Chile. Ortiz-Lira (2003) propone acentos prenucleares del tipo H\*+L para este dialecto. Barjam (2004) obtiene en el español de Buenos Aires una taxonomía compuesta por dos tonos fonemáticos con la asociación fonológica dentro de la sílaba acentuada: /L+H\*/ y /L+^H\*/. El diacrítico del segundo acento tonal indica un *upstep* ‘escalonamiento ascendente’. Los resultados coinciden, en líneas generales, con los de Colantoni y Gurlekian (2004) y Colantoni (2005) para el dialecto de Buenos Aires.

Colantoni y Gurlekian (2004) estudian un corpus de 1.200 oraciones declarativas. En sus resultados, un 90% de acentos prenucleares presentan la mayor prominencia en la sílaba acentuada. Colantoni (2005) analiza también los acentos prenucleares en corpus de Argentina. Sus hallazgos indican acentos H\*+L, con una frecuencia de aparición relativa de 90.74% y acentos L+H\*, con una frecuencia de aparición relativa de 1.85%. Los fenómenos de posrealización del pico sobre la sílaba postónica son rarísimos en ese corpus.

### 1.3 El fraseo fonológico de la entonación

La primera unidad es la frase entonativa intermedia, la frase entonativa menor (ip). La segunda unidad es la frase entonativa mayor o la frase entonativa final (IP). von Heusinger (2007) analiza las frases entonativas desde diferentes ángulos. Desde el punto de vista temporal, la frase entonativa mayor, el tercer nivel jerárquico, se produce entre pausas. Desde el punto de vista tonal, este nivel fonológico se realiza y culmina por medio de una frontera tonal. Las unidades jerárquicas no son isomórficas con la unidades sintácticas, pero ambas estructuras se acoplan convenientemente. Desde el punto de vista semántico, la frase entonativa mayor engloba una unidad informativa o una unidad de sentido. Esta unidad fonológica se produce con un índice de corte con nivel 4 (Beckman et al., 2005). Es el mayor grado de cesura acústica y perceptiva. La frase entonativa intermedia, el segundo nivel jerárquico, presenta un patrón prosódico similar, aunque la fuerza de las pistas fonéticas, sintácticas y semánticas son menos prominentes. La unidad se produce con un índice de corte con nivel 3 (Beckman et al., 2005). La estructura jerárquica es la siguiente: [(ip) T- T% IP]. Los tonos de frontera se asocian al nivel derecho de cada frase entonativa. La frase entonativa mayor se cierra con dos tipos de tono de frontera: L% y H%. La frase entonativa intermedia se cierra también con dos tipos de tonos: L- y H-. Para el español, Nibert (2000: 70) observa las siguientes pistas prosódicas: (1) una perturbación tonal considerable en la frontera derecha de la ip, esta perturbación no está asociada a ningún acento tonal, sino a la estructura interna de la ip.; (2) un alargamiento temporal de la última sílaba antes de la frontera; (3) un índice de corte de nivel 3 después de la ip, según el ToBI; (4) un restablecimiento tonal después de esa ip. Face (2001: 17) coincide con este esquema prosódico para el español peninsular, las ip se aglutinan para formar una emisión de un nivel superior, la IP. Las primeras se cierran con T- y la

segunda concluye con T%. Barjam (2004: 17) y Alvord (2006) adoptan un esquema similar, respectivamente, para el análisis del español de Buenos Aires y para el español de Puerto Rico, producido por habitantes de Miami.

#### 1.4 La asociación fonológica secundaria

La asociación secundaria presenta una asociación fonológica de un tono a dos constituyentes entonativos de nivel jerárquico diferente, por ejemplo, el tono asociado a una sílaba acentuada y a una frase intermedia. La asociación secundaria se propone como recurso para solucionar problemas fonológicos que difieren de la asociación primaria y estándar. En los estudios pioneros, se asocian los tonos a las sílabas acentuadas y a las fronteras, esto es, en dos niveles jerárquicos (Pierrehumbert y Beckman, 1988). Se basa en el criterio de Grice (1995) cuando explica que ciertas sílabas acentuadas se asocian, en forma secundaria, con tonos de frontera intermedia (ip), esto lo observa en el italiano de Palermo. En estudios posteriores, este recurso fonológico se expande a asociaciones de tonos dentro de acentos tonales, es decir, asociaciones secundarias dentro del mismo nivel jerárquico. Con esta base, lo usa Prieto (2005) y Prieto et al. (2005) para explicar, por ejemplo, los tres contrastes en acentos prenucleares del catalán: (1) en el foco estrecho, el tono H\* se ancla al límite final de la sílaba acentuada, (2) en emisiones de foco ancho, el tono H culmina en la sílaba postónica, (3) en interrogativas absolutas, el tono H comienza en la sílaba postónica. En Prieto et al (2005) se utiliza un criterio similar para resolver también contrastes acentuales en napolitano y en el dialecto de Pisa, además del catalán.

Face (2006) revisa los contrastes entre acentos tonales propuestos en el ToBI para el español. Los acentos prenucleares se producen dentro de una secuencia LH, el nivel L se actualiza en el inicio de la sílaba acentuada y el nivel H se produce más allá de la sílaba acentuada, en la postónica, con una inflexión ascendente. El acento tonal es L\*+H. Los acentos nucleares se producen con el nivel L en el inicio de la sílaba acentuada, pero el nivel H se realiza en la misma sílaba acentuada, *in situ*, sin el pico en la postónica. Después de la sílaba acentuada se produce una inflexión descendente sobre la sílaba postónica. El acento es L+H\*. Face argumenta que los dos acentos se perciben altos. Se basa en la descripción propuesta por Prieto et al. (2005). Según esa propuesta una sílaba acentuada se percibe alta si la altura tonal es alta o si tiene una inflexión

ascendente a lo largo de esa sílaba acentuada. Opuestamente, una sílaba acentuada se percibe baja si la altura tonal es baja o tiene una inflexión descendente a lo largo de esa sílaba acentuada. Entonces, desde el punto de vista métrico y perceptivo, los dos acentos se perciben de manera similar. Hay un conflicto en la taxonomía del ToBI para el español. Por último, Face (2006) encuentra un tercer acento tonal en español. La palabra en foco estrecho en emisiones interrogativas absolutas presenta un acento tonal con el siguiente esquema entonativo: en la secuencia LH, el nivel L se desarrolla a lo largo de toda la sílaba acentuada (un tono plano), la inflexión ascendente comienza en el ataque de la sílaba acentuada y llega al pico tonal en la postónica. Se produce, por ejemplo, en estos casos: *Le dieron la hora del vuelo.* (contexto) *¿Le dieron el NÚMERO de vuelo? Número* es información nueva, en foco estrecho, y contrasta con *hora* (en el contexto). Este acento tonal es realmente L\*+H. El tono L\* está indiscutidamente asociado con la sílaba acentuada. Este acento tonal es equivalente al propuesto por Willis (2003: 114, ss.) para el análisis métrico y autosegmental del español de la República Dominicana, en Santiago de los Caballeros. En el dominicano se produce en emisiones declarativas, por lo menos en los corpus analizados por Willis (2003).

La argumentación de Face (2006) con respecto a los dos acentos tonales restantes (el foco ancho: L\*+H y el foco angosto: L+H\*) es la siguiente: el foco ancho tiene asociación primaria del tono con la sílaba acentuada y muestra un pico retardado sobre la postónica; el foco estrecho tiene asociación primaria con la sílaba acentuada y asociación secundaria (métrica) con esa sílaba acentuada. El primitivo fonológico es L\*+H] σ. Se puede observar una argumentación similar en Face y Prieto (2007).

En suma, la asociación primaria se refiere a la asociación autosegmental del tono con la sílaba acentuada, es la forma de los acentos tonales. No hay una relación estricta entre la asignación fonética y la asociación fonológica. El estrellado tiene un valor relativo con respecto a la asignación del tono en la sílaba acentuada. En el pie, indica el tono fuerte o central, el otro tono es débil o periférico. Esa estrella muestra cómo se percibe ese tono, de manera alta o baja. En cambio, la asociación secundaria, en sentido estricto, se refiere a cómo una unidad (en este caso, la sílaba acentuada) y otra unidad de diferente nivel jerárquico (por ejemplo, los tonos de frontera) se vinculan fonológicamente. Esa asociación debe provocar cambios estructurales en los acentos tonales que sean significativos con respecto a otros acentos tonales vinculados en contraste

lingüístico (Pierrehumbert y Beckman, 1988; Grice, 1995). En un sentido más amplio, la asociación secundaria asocia tonos dentro de acentos tonales, en un mismo nivel jerárquico (para el catalán: Prieto, 2005; para el catalán, el napolitano y el italiano de Pisa: Prieto et al., 2005; para el español madrileño: Face, 2006, Face y Prieto, 2007).

### 1.5 Estudios previos

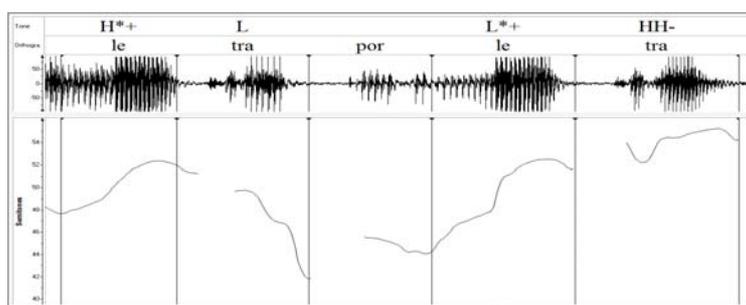
Toledo (en prensa) analiza la influencia tonal provocada por el tono de frontera de la frase entonativa intermedia (H-) sobre el acento final de esa frase (T\*). La investigación se concreta con una metodología Métrica y Autosegmental (AM). Se estudia un corpus integrado por 32 microdiscursos emitidos por un informante de Madrid, la lectura es formal. Los microdiscursos son de este tipo: *Dos* (ip) L- *dos*. (IP) L% # *Pronuncia el nombre de las letras* (ip) L- # *que aparecen a continuación*. (IP) L% # *Después*, (ip) H- # *repite letra por letra* (ip) H- # *escucha la grabación* (ip) H- # *y compara*. (IP) L% #. El símbolo IP indica la frase entonativa final; el símbolo ip indica la frase entonativa intermedia. El símbolo L% indica el tono de frontera de la frase entonativa final. El símbolo L- indica el tono de frontera de la frase entonativa intermedia, bajo. El símbolo H- indica el tono de frontera de la frase entonativa intermedia, alto. La pausa se marca por medio del símbolo #.

En la Fig. 1 se indica la asociación fonológica secundaria entre el acento tonal final y el tono de frontera H-. El acento tonal final se produce en una palabra paroxítona. En la Figura se observa claramente que el acento final pierde su asociación primaria con la sílaba acentuada debido a la influencia del tono de frontera H-. La sílaba postónica está incrustada dentro del tono de frontera y cambia su asociación fonológica. El primitivo fonológico es L\*+H. En el caso del acento tonal anterior al acento final, la asociación fonológica se produce con la sílaba acentuada, el primitivo fonológico es H\*+L. Este fenómeno fonológico es privativo de los acentos tonales dentro de palabras paroxítonas cuando se produce una asociación fonológica, secundaria, con el tono de frontera H-. Los resultados indican que la presencia de H- en contacto con el último T\* (palabras paroxítonas, proparoxítonas, oxítonas) causa cambios en la taxonomía tonal. Los acentos dentro de palabras paroxítonas y proparoxítonas se realizan con un retardo del pico, el primitivo es L\*+H debido al tono creciente H- en la sílaba postónica. Los acentos en palabras oxítonas no son afectados por H- debido a la

posición final de la sílaba acentuada en T\*. La asociación fonológica tiene lugar en la acentuada y se incrusta sobre el crecimiento de H-. El primitivo es L+H\*. Estos resultados sugieren una asociación fonológica secundaria del último T\* con el tono de frontera H-.

Toledo y Ramírez Verdugo (2007) analizan el problema de la asociación fonológica secundaria en corpus de laboratorio: oraciones enunciativas. Se estudian cuatro corpus emitidos por hablantes peninsulares (Barcelona y Alicante) y hablantes de Argentina (Buenos Aires). En la Fig. 2 (adaptado) se muestra la oración enunciativa (*Úsale la túnica icónica*) ip (*al árabe*) ip L- L%. Es la emisión de una informante de Alicante. Se observa claramente que los acentos no finales de ip en palabras proparoxítonas (*Úsale, túnica*) presentan una taxonomía H\*+L. El acento tonal final de la ip en palabras proparoxítonas (*icónica*) muestra una taxonomía L\*+H, el tono de frontera de la frase entonativa final H-, influye en la asociación fonológica de este acento tonal. El acento tonal tiene una asociación fonológica primaria con la sílaba acentuada (L\*) y una tono (H) en la sílaba postónica. Es la asociación fonológica con el tono de frontera H- la que provoca la prominencia en la sílaba postónica, esto debido al carácter ascendente del tono de frontera que se incrusta en las sílabas postónicas. Este resultado es equivalente al obtenido en acentos tonales dentro de palabras paroxítonas, pero difiere en acentos tonales producidos dentro de palabras oxítonas. En estos casos, la superposición de los dos tonos, el tono de frontera y el tono de la sílaba acentuada, coinciden en altura tonal. La asociación fonológica es primaria (en la sílaba acentuada y el tono H\* *in situ*) y la asociación fonológica es secundaria (la sílaba acentuada y el tono de frontera H-).

**Fig. 1 Asociación fonológica secundaria entre el acento tonal final y el tono de frontera H-, ítems paroxítonos (Toledo, en prensa).**

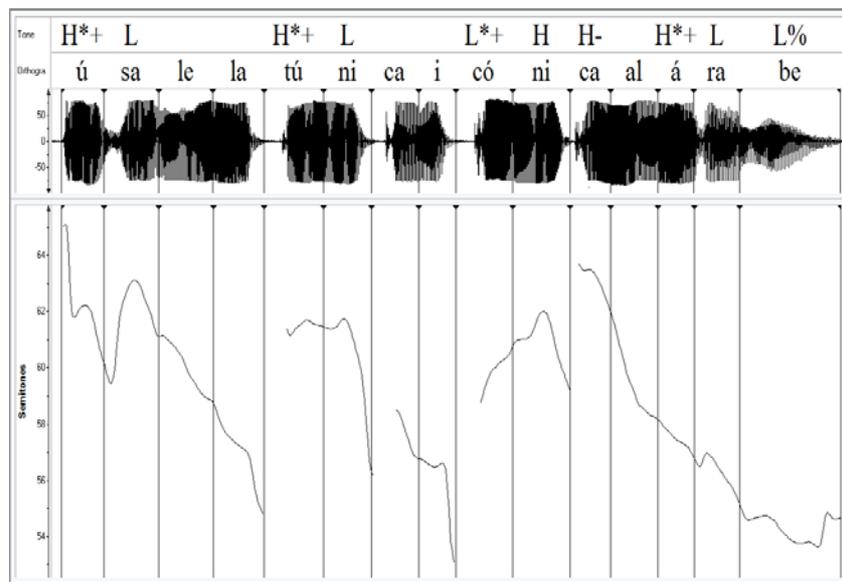


## 2. Metodología

### 2.1 Corpus

El corpus está integrado por un relato de vida de un informante que habita la ciudad de Buenos Aires, Argentina. La duración de la emisión es de 20 minutos. El material se graba en condiciones óptimas, sin ruido ni perturbaciones de ninguna naturaleza. El informante es adulto, masculino y universitario, con el más alto grado académico. Es graduado en un área científica, pero ha dedicado su vida a la producción literaria. Los discursos registrados son semi-espontáneos. El hablante tiene un guión con el desarrollo discursivo en el momento de la grabación.

**Fig. 2 Asociación fonológica secundaria entre el acento tonal y el tono de frontera H-, ítems proparoxítonos (Toledo y Ramírez Verdugo 2007).**



Los discursos son de este modo: (Cuando terminé) ip L- # (mi escuela primaria) ip L- # (me mandaron a estudiar) ip L- # (al colegio de la Universidad de La Plata) ip L% # (Un colegio seccional) ip H- # (donde tuvimos la suerte) ip H- (de tener profesores) ip H- # (como Martínez Estrada) ip L- # (Rafael Alberto Arrieta) ip H- # (y Henríquez Ureña) IP L% # (Verdadero lujo) ip L- # (para un conjunto de chiquilines) ip H- # (más o menos irresponsables como nosotros) IP L% # (Piensen ustedes) ip L- (lo que ha significado) ip H- # (para alguien) ip L- (tenerlo) ip H- (a don Pedro Henríquez Ureña) ip H- # (aquel) ip L- # (estupendo humanista dominicano) ip H- # (de profesor de lenguaje) ip L- (a los catorce años) IP L% # (los símbolos se explican más arriba: 1.6).

Las frases intermedias elegidas (H-) indican no-finalidad en el discurso. Sin embargo, esto no significa que todas las frases intermedias cierren con un tono de frontera H-; algunas son no-finales pero el tono de frontera es L-.

El hablante elige variar los tonos de frontera cuando el número de tonos H- se repite a lo largo de la frase entonativa mayor. En una enumeración, por ejemplo, utiliza (ip L- # (ip) H- # (ip) IP L% : (como Martínez Estrada) (Rafael Alberto Arrieta) (y Henríquez Ureña). El fraseo fonológico responde, en ciertos casos, a decisiones de eufonía.

## 2.2 Análisis acústico

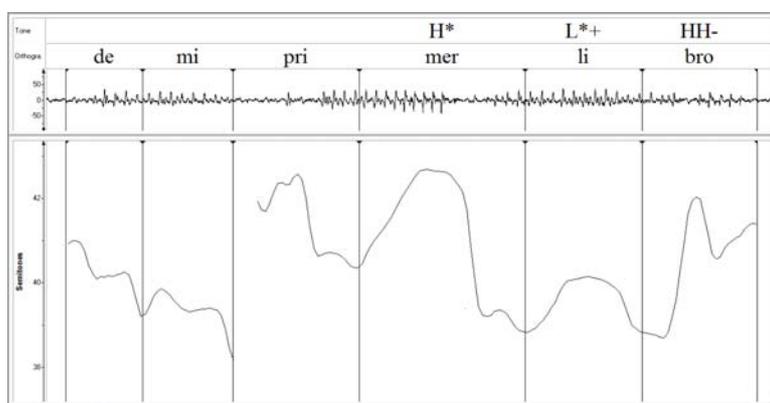
Se realiza un análisis acústico de la entonación del discurso. Para ello se utiliza el Speech Analyzer 3.0 (2007) diseñado por el Summer Institute of Linguistics. Se obtienen los contornos de la frecuencia fundamental y las ondas oscilográficas.

Las Figuras se realizan con el mismo programa de computación. En la zona superior de las Figuras se muestra la forma de onda segmentada en sílabas (entre barras verticales), la taxonomía tonal y la transcripción ortográfica de las sílabas. En la zona inferior se puede observar el contorno de entonación también segmentado en sílabas (entre barras verticales).

Esta zona está segmentada en semitonos: dos semitonos en el eje vertical izquierdo (estándar en el programa de análisis).

### 3. Análisis de las frases intermedias

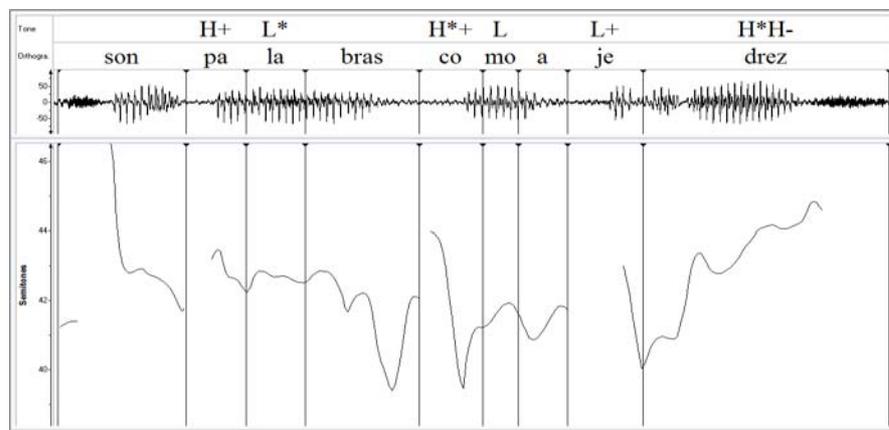
**Fig. 3 Asociación fonológica secundaria entre el acento tonal final y el tono de frontera H-, ítems paroxítonos.**



En la Fig. 3 se presenta una frase entonativa intermedia constituida por el acento tonal final en una palabra paroxítona (*libro*) y el acento de frontera H-. Esta frase entonativa es parte de una emisión con el siguiente esquema prosódico: (*Después tendré ocasión*) ip L- # (*a (sic) leer un fragmento*) ip L- # (*de mi primer libro*) ip H- # (*de explicar este hecho*) ip L- # (*que a mucha gente*) ip L- # (*le ha extrañado siempre*) ip H- # (*y sobre que muchas veces*) ip L- # (*me han hecho preguntas*) ip L- #. El esquema prosódico de la frase entonativa intermedia es L+H\* (*primer*) y L\*+H (*libro*) H- (el tono de frontera ascendente). El acento tonal final presenta una asociación primaria con la sílaba acentuada (L\*) y una asociación secundaria (H) con el tono de frontera. El tono de la sílaba postónica está incrustado en el tono de frontera. Se produce un cambio en la taxonomía por influencia de la asociación secundaria con el tono H-. Como se indica en los estudios precedentes sobre el español de Buenos Aires, los casos de posrealización del tono sobre la postónica son rarísimos en este dialecto (Colantoni y Gurlekian, 2004; Colantoni, 2005). La influencia del acento de frontera, entonces, cambia la taxonomía tonal estándar. El caso indicado presenta características prosódicas particulares, se trata de un choque acentual. Podría interpretarse el acento acentual en el ítem *libro* como !H\*, el

escalonamiento descendente debido a la influencia del choque con el acento tonal en posición anterior. Sin embargo, Prieto (2003) indica que en choque acental, tanto en catalán como en español, las coarticulaciones tonales se producen en el nivel de la alineación tonal y no en cambios de altura tonal. Esto significa que el L1 ocurre antes con respecto al inicio de la sílaba acentuada, el H1 ocurre también antes con respecto al final de la sílaba acentuada, el L2 ocurre después con respecto al inicio de esa sílaba y el H2 permanece estable. En cambio, los valores de altura tonal son estables en L1, H1, H2; sólo aumenta el L2. Face (2002) indica que los dos valores (H1 y H2) bajan cuando la distancia de ambos acentos es menor, en choque tonal. Este resultado se comprueba en el español de Madrid. En suma, no se trata de un acento tonal !H\* debido a un choque acentual. Se trata de que el acento tonal *primer* está destacado ilocutivamente por el hablante. Sin embargo, este efecto no influye en la realidad tonal del acento tonal final (*libro*), que es L\*+H H-.

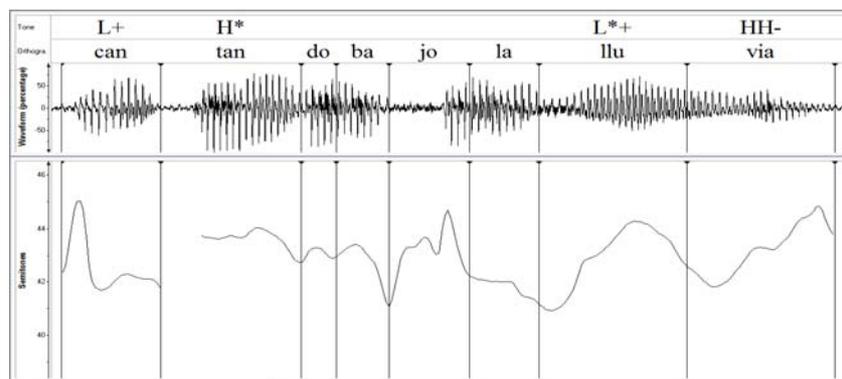
**Fig. 4 frase entonativa intermedia con tono de frontera ascendente.**



La frase de la figura 4 pertenece a un fragmento con el siguiente fraseo fonológico: (*Pienso en aquel tiempo*)  $\phi$  L- (*tan remoto*) ip H- # (*y las palabras*) ip L- (*que acuden a mi mente*) ip L- (*son palabras como ajedrez*) ip H- # (*Capablanca*) ip H- # (*Alekhine*) ip H- # (*Al Jonson*) ip L- # (*Cantando bajo la lluvia*) ip H- # (*Sacco y Vanzetti*) ip H- # (*Sandino y Nicaragua*) ip L- IP L% #.

El acento tonal final se produce en un ítem oxítono, es un primitivo L+H\*. Se produce una asociación fonológica primaria con la sílaba acentuada (H\*) y una asociación fonológica secundaria con el tono de frontera, el tono asociado influido por H- es, obviamente, H\*. La sílaba acentuada, el tono y el tono de frontera se superponen. En síntesis, en los acentos tonales en ítems oxítonos, la influencia del tono de frontera (H-) y su inflexión creciente provoca la presencia obligatoria del tono periférico L en el inicio de la sílaba acentuada y un tono alto en la sílaba acentuada, que se realiza *in situ*.

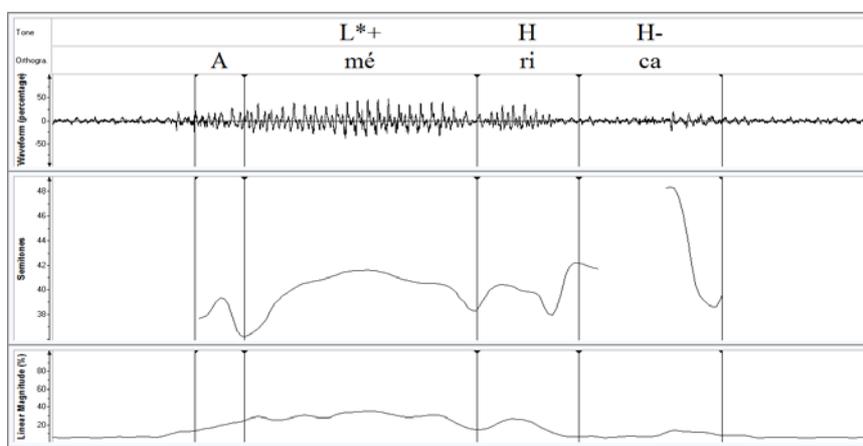
**Fig. 5 Asociación fonológica secundaria entre el acento tonal final y el tono de frontera H-, ítems paroxítonos.**



En la Fig. 5 se muestra una frase entonativa intermedia. Fue seccionada de la emisión mostrada en el texto de la Fig. 4. El acento tonal final (*lluvia*) tiene una lectura fonológica L\* +H. La prominencia mayor se produce sobre la sílaba postónica. Sin embargo, la sílaba acentuada mantiene una prominencia destacada si se tiene en cuenta el acento tonal anterior, sin efectos significativos de escalonamiento descendente entre acentos tonales adyacentes. En suma, nuevamente, se produce una asociación primaria del tono con la sílaba acentuada (L\*) y una asociación secundaria con el tono de frontera (H-), una posrealización en la sílaba postónica. En este caso específico, el hablante mantiene una prominencia destacada en la sílaba acentuada (característica del español de Buenos Aires) y suma una prominencia mayor debido a la influencia del tono de frontera a lo largo de la sílaba postónica, con una inflexión

ascendente hasta la pausa. El ejemplo es conflictivo debido al dialecto de Buenos Aires: los hablantes mantienen prominencias H\* en la sílaba acentuada, a pesar de la acción tonal de los tonos de frontera H-. Una taxonomía según la propuesta de Hualde (2003) sería L+H\*H-. Un ascenso en la sílaba acentuada LH y un tono de frontera en la sílaba postónica, sin tener en cuenta el valor de la prominencia mayor con respecto a la sílaba acentuada.

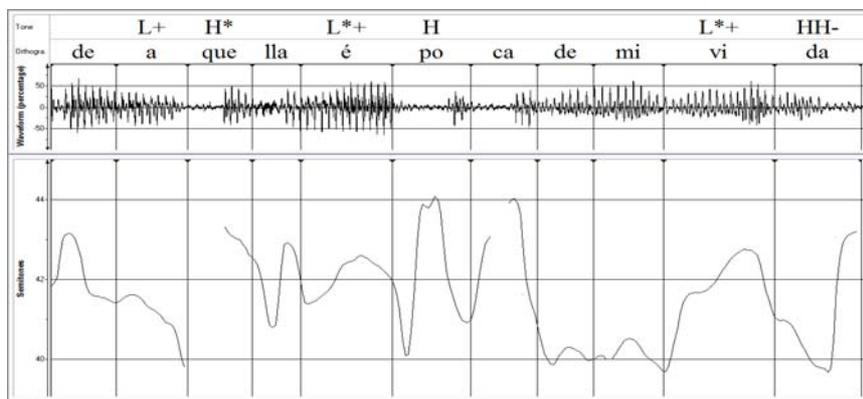
**Fig. 6 Asociación fonológica secundaria entre el acento tonal final y el tono de frontera H, ítem proparoxítono.**



En la Fig. 6 se presenta una frase entonativa intermedia con un único acento tonal (*América*). Pertenece a esta emisión del discurso estudiado: (*América*) ip H- # (*el país mítico*) ip H- (*donde el dinero se encontraba*) ip H- (*tirado en las calles*) ip L- IP L% #. La lectura del acento tonal final es L\*+H. La sílaba acentuada tiene un tono bajo y la postónica posee la prominencia más alta. Un esquema prosódico que no es estándar para este dialecto. Sólo la influencia tonal del acento de frontera H- puede explicar el escalonamiento ascendente de este acento tonal. Se produce una asociación primaria con la sílaba acentuada (L\*) y una asociación secundaria con el acento de frontera (HH-). Sin embargo, el ejemplo es conflictivo debido al carácter del dialecto, es decir, un dialecto con una presencia constante de acentos tonales con un tono H\* (Sosa, 1999: 187-188; Barjam, 2004). La sílaba acentuada presenta un cambio tonal (LH) de 36.44

semitonos (st.) a 41.58 st. Mientras que la sílaba postónica (indicada en la envolvente de la intensidad, abajo de la Figura) presenta un valle de 38.16 st. y un pico de 42.44 st. No existe contraste psicofonético entre las dos sílabas, la distancia entre ellas es de sólo 0.86 st., una diferencia que es inferior al umbral perceptivo (1.50 st.) (Toledo, 2005). La verdadera inflexión ascendente se produce en la segunda sílaba postónica, la distancia tonal LH es de 41.91 st. a 46.89 st. Aquí sí la influencia del tono de frontera (H-) provoca un contraste revelante con la sílaba acentuada. En cambio, si se tuviera en cuenta el criterio adoptado por Hualde (2003) se debería considerar este caso como L+H\*: una subida tonal en el tramo LH, un pico tonal y una bajada en la primera parte de la sílaba postónica, sin tomar consideración de la subida en el núcleo de la sílaba postónica. Este tipo de conflictos se produce por el tipo de dialecto. Los hablantes de Buenos Aires tratan de conservar la mayor prominencia en las sílabas acentuadas. Un fenómeno que es también común a los hablantes de Santiago de Chile (Ortiz-Lira, 2003).

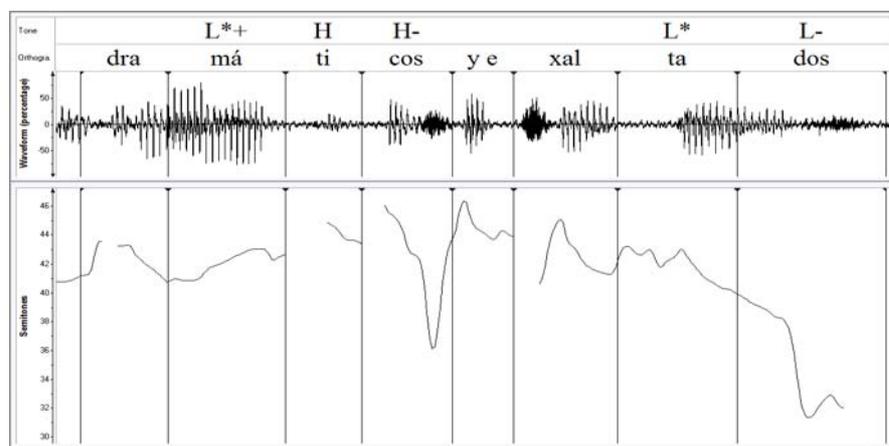
**Fig. 7 Asociación fonológica secundaria entre el acento tonal final y el tono de frontera H-, ítem proparoxítono (ip 1) e ítem paroxítono (ip 2).**



En la Fig. 7 se muestran dos frases entonativas intermedias (ip 1 y ip 2). Son parte de este fragmento del discurso elegido: (*Momento precisamente*) ip L- (*vinculado a la presencia*) ip L- (*de Fernando*) ip H- # (*como si él fuese un símbolo oscuro*) ip L- (*de aquella época*) ip H- (*de mi vida*) ip H- (*y a la vez la causa*) ip L- (*más poderosa de mis cambios*) ip L- IP L% #. En la primera frase,

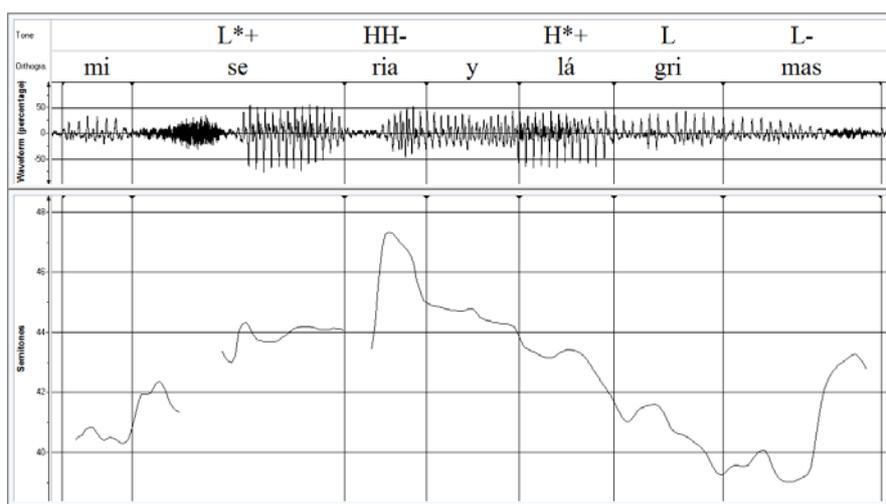
el acento tonal final se produce dentro de una palabra proparoxítona (*época*). Este acento es L\*+H. Se produce un escalonamiento ascendente sobre el desarrollo tonal debido a la presencia de un tono de frontera H-. La asociación es secundaria entre el acento y el tono de frontera. La lectura fonológica del tono cambia debido al tono H-. En este caso, no se sigue la tendencia indicada para este dialecto, es decir, la prominencia más alta vinculada con la sílaba acentuada. En la segunda frase, el acento final se actualiza dentro de una palabra paroxítona. El resultado prosódico tiene ciertos matices contradictorios. En la sílaba acentuada, la secuencia LH es clara. El pico se produce en esta sílaba acentuada. Si se tuviera en cuenta el criterio adoptado por Hualde (2003), el acento tonal es L+H\*. Sin embargo, la sílaba postónica indica una prominencia menor que la acentuada en parte de su desarrollo, pero concluye con una prominencia tonal más alta que la acentuada debido al crecimiento del tono de frontera H-. El acento tonal es, entonces, L\*+HH-. De nuevo, estos casos conflictivos se producen por la tendencia prosódica de los hablantes del dialecto de Buenos Aires. Estos hablantes privilegian una sílaba acentuada con la mayor prominencia tonal si se la compara con el contexto postónico. Esta tendencia no responde al esquema panhispánico (Sosa, 1999; Hualde, 2003).

**Fig. 8 Asociación fonológica secundaria entre el acento tonal final y el tono de frontera H-, ítem proparoxítono en la rama tensiva.**



En la Fig. 8 se muestran dos frases entonativas intermedias, una en la rama tensiva ( *fueron años dramáticos*) y otra en la rama distensiva ( *y exaltados*). En la primera, con un ítem proparoxítono, se observa una asociación secundaria entre el tono en la sílaba acentuada y el tono de frontera de la frase intermedia H-. Las sílabas postónicas si incrustan en el tono de frontera. Este efecto cambia la asociación fonológica del acento tonal final, es L\*+H. Una asociación primaria con la sílaba acentuada (L\*) y una asociación secundaria del tono con la primera sílaba postónica. En la segunda sílaba postónica se incrusta el pico del tono de frontera H-.

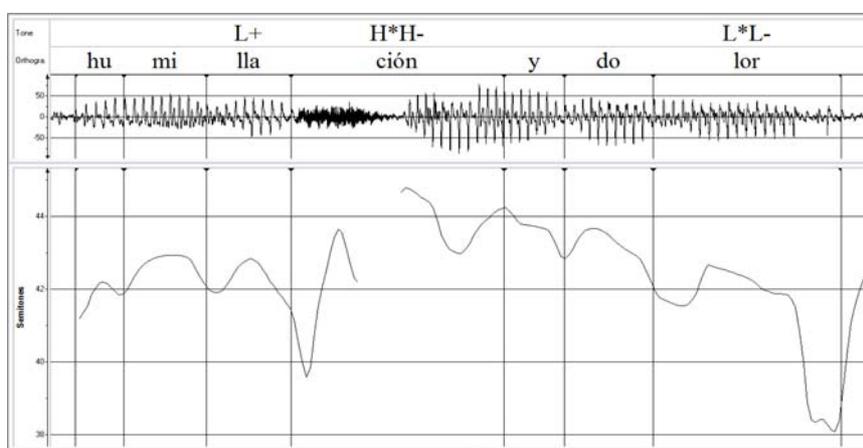
**Fig. 9 Asociación fonológica secundaria entre el acento tonal final y el tono de frontera H- y el tono de frontera L-, ítem paroxítono e ítem proparoxítono.**



En la Fig. 9 se pueden observar dos frases entonativas intermedias. Pertenecen al siguiente fragmento: (*Ésa había sido*) ip L- (*finalmente*) ip L- (*la América*) ip L- (*para la inmensa mayoría*) ip H- # (*miseria*) ip H- (*y lágrimas*) ip L- (*humillación*) ip H- (*y dolor*) ip L- (*añoranza*) ip H- (*y nostalgia*) ip H- #. En la primera ip, el acento tonal final es L\*+H. Se produce una asociación primaria entre el tono y la sílaba acentuada (L\*) y una asociación secundaria en la sílaba postónica (H) debido al carácter creciente del tono de frontera H-. En la segunda

ip, se produce un acento tonal dentro de una palabra proparoxítona con un acento tonal final  $H^*+L$ , *in situ*, debido al carácter descendente del tono de frontera  $L^-$ . Los tonos de frontera incrustados en el desarrollo tonal de los acentos cambian el sentido de la asociación fonológica y, por consiguiente, el primitivo resultante.

**Fig. 10 Asociación fonológica secundaria entr el acento tonal final y el tono de frontera H- y el tono de frontera L-, ítem oxítono e ítem oxítono.**



En la Fig. 10 se muestran dos frases entonativas intermedias, una tiene un acento de frontera ascendente y la otra tiene un tono de frontera descendente. Integran el fragmento ya descrito en el texto de le Fig. 9. En la primera ip, el acento tonal final, oxítono, presenta una asociación fonológica primaria con la sílaba acentuada, *in situ* y una asociación secundaria con el tono de frontera. El tono resultante es  $L+H^*$ . Este tono sigue las pautas generales de este dialecto. En la segunda ip, la pretónica tiene la prominencia más alta y la sílaba acentuada muestra la prominencia más baja. La asociación primaria y la asociación secundaria se producen superpuestas. El acento tonal es  $H+L^*$  debido a la influencia descendente del tono de frontera  $L^-$ . Ambos acentos tonales finales oxítonos tienen asociaciones diferentes debido a la influencia de la asociación secundaria con los tonos de frontera ( $H^-$  y  $L^-$ ).

#### 4. Conclusión

Los resultados obtenidos en este dialecto de Buenos Aires confirman la influencia ejercida por los tonos de frontera (H-) en la asociación fonológica de los acentos tonales finales de las frases entonativas intermedias. Los hallazgos observados difieren según el tipo de acento tonal. Los acentos tonales dentro de palabras paroxítonas y los acentos tonales dentro de palabras proparoxítonas presentan una asociación primaria entre el tono y la sílaba acentuada L\*. La asociación fonológica secundaria con el tono de frontera, por su efecto ascendente, provoca una prominencia H en la sílaba postónica, un desplazamiento del pico tonal. Los acentos oxítonos presentan una asociación fonológica primaria entre el tono y la sílaba acentuada *in situ*. La sílaba acentuada se incrusta en el tono de frontera H-, una asociación secundaria. Podría explicarse este fenómeno prosódico por las características del español panhispánico: la tendencia al desplazamiento del pico tonal en la sílaba postónica de paroxítonos y proparoxítonos. Asimismo, un efecto de truncamiento en los ítems oxítonos debido a la carencia de espacio fonético (Estebas Vilaplana, 2006; Pamies & Amorós 2006). Sin embargo, el efecto se produce tanto en dialectos con pico desplazado (acentos prenucleares L\*+H) como en dialectos sin pico desplazado (acentos prenucleares L+H\*), es decir, los dialectos panhispánicos (Sosa, 1999) opuestos a los dialectos de Buenos Aires (Barjam, 2004) y de Santiago de Chile (Ortiz-Lira, 2003). Así, los resultados son similares a los obtenidos en corpus de laboratorio (frases producidas por informantes de Barcelona, Alicante y Buenos Aires) (Toledo y Ramírez Verdugo, 2007) y en microdiscursos madrileños (Toledo, en prensa). Esta descripción prosódica confirma también otros resultados en diferentes lenguas, entre otras, en el italiano de Palermo (Grice, 1995).

Los hallazgos en discursos semiespontáneos (este trabajo) presenta algunas situaciones prosódicas conflictivas por dos razones: (1) el tipo de dialecto, que presenta una tendencia a las sílabas acentuadas con tonos H\*, (2) la distorsión discursiva con respecto a las muestras de laboratorio. La situación conflictiva observada es, justamente, la predominancia de acentos tonales con la sílaba acentuada H\* y una sílaba postónica con doble inflexión: L y H. Según un criterio basado en el comportamiento exclusivo de la sílaba acentuada (Hualde, 2003), muchos de los acentos en ítems paroxítonos y proparoxítonos son L+H\* y la sílaba postónica es H-. Según el criterio de este trabajo sobre un discurso de

Buenos Aires, los acentos se describen como L\*+H en la sílaba acentuada y en la sílaba postónica se incrusta la inflexión ascendente sobre el tono de frontera H-. En última instancia, en la taxonomía estándar para el español panhispánico, el tono periférico H, en la sílaba postónica, en el acento tonal L\*+H, es primordialmente contrastivo (Hualde, 2003; Face y Prieto, 2007).

Esta influencia de los tonos de frontera sobre los acentos tonales provoca un replanteamiento en la taxonomía tonal propuesta para el dialecto de Buenos Aires. Como ya se explicó, los acentos tonales se describen por medio de una prominencia alta en la sílaba acentuada (H\*) ya sea monotonales o en combinaciones con los tonos periféricos (L) (Sosa, 1999; Barjam, 2004; Colantoni y Gurlekian, 2004; Colantoni, 2005). Sin embargo, el límite derecho de las unidades jerárquicas (ip) cambia la asociación de los acentos tonales finales de frase entonativa intermedia (acentos tonales en palabras paroxítonas y proparoxítonas). Cabe destacar que los ítems paroxítonos tienen una frecuencia de aparición relativa del 74% en el español, es decir, la lengua es esencialmente paroxítona.

Este trabajo y los estudios previos (Toledo y Ramírez Verdugo; Toledo, en prensa) abren el camino para nuevos estudios sobre otras unidades jerárquicas (frases entonativas intermedias con acento de frontera L-, frases entonativas finales con acentos de frontera H% y L%. Asimismo, abre el camino a investigaciones sobre otros dialectos del español fuera del patrón panhispánico, el español de Santiago de Chile (Ortiz-Lira, 2003).

### Referencias Bibliográficas

- ALVORD, S. 2006. *Spanish Intonation in Contact: the Case of Miami Cuban Bilinguals*. Minnesota: University of Minnesota.
- BARJAM, J.P. 2004. *The Intonational Phonology of Porteño Spanish*. Los Angeles: University of California at Los Angeles.
- BECKMAN, M.; HIRSCHBERG, J. & SHATTUCK-HUFNAGEL, S. 2005. "The Original ToBI System and the Evolution of the ToBI Framework". *Prosodic Typology: The Phonology of Intonation and Phrasing*. Su-Ah Jun, ed. Reino Unido y Europa: Oxford University Press. En [www.ling.ohio-state.edu/~tobi/JunBook/BeckHischShattuck ToBI.pdf](http://www.ling.ohio-state.edu/~tobi/JunBook/BeckHischShattuckToBI.pdf).
- COLANTONI, L. 2005. "Peak Alignment of Pre-nuclear and Nuclear Accents in Argentine Spanish". *2<sup>nd</sup> Spanish ToBI Workshop*, 22 de junio de 2005. En [www.seneca.uab.es/filologia\\_catalana/papi/tobi/Colantoni.ppt](http://www.seneca.uab.es/filologia_catalana/papi/tobi/Colantoni.ppt).

- COLANTONI, L. & GURLEKIAN, J. 2004. "Early Peak Alignment and Deep Fall in Buenos Aires Broad Focus Declaratives". *9th Conference on Laboratory Phonology*, Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, 24-2 de junio de 2004. En [www.linguist.jussieu.fr/~marandin/pdf/cours2.pdf](http://www.linguist.jussieu.fr/~marandin/pdf/cours2.pdf).
- ESTEBAS VILAPLANA, E. 2006. "Word edge tones in Spanish prenuclear accents". *Estudios de Fonética Experimental XV*: 11-42.
- FACE, T. 2001. *Intonational Marking of Contrastive Focus in Madrid Spanish*. Ohio: Ohio State University.
- FACE, T. 2002. "When push comes to shove: Tonal crowding in Madrid Spanish". Manuscrito. University of Minnesota.
- FACE, T. 2006. "Rethinking Spanish L\* + H and L + H\*". *Selected Proceedings of the 2nd Conference on Laboratory Approaches to Spanish Phonetics and Phonology*. Manuel Díaz Campos, ed. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project. 75-84.
- FACE, T & PRIETO, P. 2007. "Rising accents in Castilian Spanish: a revision of Sp-ToBI". *Journal of Portuguese Linguistics*, 5.2/6.1: 91-115.
- GRICE, M. 1995. *The Intonation of Palermo Italian: Implications for Intonation Theory*. Tübingen:: Niemeyer.
- HUALDE, J.I. 2003. "El modelo métrico y autosegmental". *Teorías de la entonación*. Pilar Prieto, ed. Barcelona: Editorial Ariel. 155-184.
- HUESINGER, K. von 2007. "Discourse Structure and Intonational Phrasing". *Topic and Focus: Intonation and Meaning. Theoretical and Crosslinguistic Perspectives*. D. Büring, M. Gordon y Ch. Lee, ed. Dordrecht: Kluwer. 265-290.
- LADD, R.D. 1996. *Intonational Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- NIBERT, H. 2000. *Phonetic and Phonological Evidence for Intermediate Phrasing in Spanish Intonation*. Urbana-Champaign, Illinois: University of Illinois at Urbana-Champaign.
- ORTIZ-LIRA, H. 2003. "Los acentos tonales en un corpus de español de Santiago de Chile: su distribución y realización". *La tonía: dimensiones fonéticas y fonológicas*. Esther Herrera Z. y Pedro Martín Butragueño, ed. México DF: El Colegio de México. 303-316.
- PAMIES, A. & AMORÓS, M.C. 2005. "Pico tonal y fronteras morfosemánticas". *Estudios de Fonética Experimental*, 14. 201-224.
- PIERREHUMBERT, J. 1980. *The Phonology and Phonetics of English Intonation*. Tesis doctoral. Cambridge, Massachusetts: Massachusetts Institute of Technology.
- PIERREHUMBERT, J & BECKMAN, M. 1988. *Japanese Tone Structure*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press.

- PRIETO, P. 2003. "Efectos de coarticulación tonal en choques acentuales". *La tonía: dimensiones fonéticas y fonológicas*. Esther Herrera Z. y Pedro Martín Butragueño, ed. México: El Colegio de México. 187-218.
- PRIETO, P. 2005. "En torno a la asociación tonal en el modelo métrico-autosegmental. Puntos controvertidos en su aplicación al catalán", *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)*, Volumen III, N° 2, 6: 9-28.
- PRIETO, P.; D'IMPERIO, M. & GILI FIVELA, B. 2005. "Pitch accent alignment in Romance: primary and secondary associations with metrical structure", *Language and Speech* 48, 4: 359-396.
- SOSA, J.M. 1999. *La entonación del español: Su estructura fónica, variabilidad y dialectología*. Madrid: Cátedra.
- TOLEDO, G. 2005. "Modelo autosegmental y dialecto: el español de Tenerife". *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* III, 2, 6 : 67-83.
- TOLEDO, G. [en prensa]. "Fraseo en español peninsular y modelo autosegmental y métrico: Asociación secundaria de T\* frente al tono de frontera de frase entonativa intermedia H-". *Estudios Filológicos*.
- TOLEDO, G & RAMÍREZ VERDUGO, M.D. 2007. "Spanish phrasing: Secondary association of T\* in face of intermediate phrase edge tone H- (laboratory data)". *Phonetics and Phonology in Iberia (PaPI) 2007*, Braga, Portugal.
- WILLIS, E. 2003. *The Intonational System of Dominican Spanish: Findings and Analysis*. Tesis doctoral. Urbana-Champaign: University of Illinois.